



# 门徒的服侍

## The Disciples and Serving



勇气

Courage to Serve

# 马太福音 Matthew 10:16-22

16 “我差你们去，如同羊进入狼群，所以你们要灵巧像蛇，驯良像鸽子。  
“I am sending you out like sheep among wolves. Therefore be as shrewd as snakes and as innocent as doves.

17 你们要防备人，因为他们要把你们交给公会，也要在会堂里鞭打你们；  
Be on your guard; you will be handed over to the local councils and be flogged in the synagogues.

18 并且你们要为我的缘故被送到诸侯君王面前，对他们和外邦人作见证。  
On my account you will be brought before governors and kings as witnesses to them and to the Gentiles.

19 你们被交的时候，不要思虑怎样说话，或说什么话。到那时候，必赐给你们当说的话，  
But when they arrest you, do not worry about what to say or how to say it. At that time you will be given what to say,

# 马太福音 Matthew 10:16-22

20 因为不是你们自己说的，乃是你们父的灵在你们里头说的。

for it will not be you speaking, but the Spirit of your Father speaking through you.

21 弟兄要把弟兄，父亲要把儿子，送到死地；儿女要与父母为敌，害死他们。

“Brother will betray brother to death, and a father his child; children will rebel against their parents and have them put to death.

22 并且你们要为我的名被众人恨恶，惟有忍耐到底的必然得救。

You will be hated by everyone because of me, but the one who stands firm to the end will be saved.



**准备被差遣**  
**Prepare to be Sent**

## 约翰福音 John 20:21

耶稣又对他们说：“愿你们平安！父怎样差遣了我，我也照样差遣你们。”

Again Jesus said, “Peace be with you! As the Father has sent me, I am sending you.”



# 准备世界的敌对

## Be Prepared for Hostility

马太福音 Matthew 10:16

“Behold, I am sending you out as sheep in the midst of wolves.” [NKJV]  
“看哪，我差你们出去，像羊在狼群中。”

## 约翰一书 1 John 5:19

我们知道我们是属神的，全世界都卧在那恶者手下。

**We know that we are children of God, and that the whole world is under the control of the evil one.**





**如何在这些“狼群”中保护自己？  
How Do We Protect Ourselves  
Amongst These “Wolves”?**

**(I) 主耶稣提醒门徒 - 保持警惕 (马太福音 Matthew 16-17)**

**Jesus reminded His disciples - always be alert**

**创世记 Genesis 3:1**

**耶和华 神所造的，**

**惟有蛇比田野一切的活物更狡猾...**

**Now the serpent was more crafty than any of the  
wild animals the Lord God had made...**

**(II) 主耶稣教导门徒：依靠圣灵（马太福音 Matthew 19-20）**

**Jesus taught His disciples: depend on the Holy Spirit**

**撒迦利亚书 Zechariah 4:6**

**主说：“不靠权势，不靠才能，乃靠我的灵。” [CCB]**

**“Not by might nor by power, but by My Spirit,”  
says the Lord.**

**(III) 主耶稣鼓励门徒：坚持到底（马太福音 Matthew 21-22）**

**Jesus encouraged His disciples:**

**endure to The End**